Sommaire

Présentation....4
Contexte militant....5
À bas la hiérarchie....6
Canción sin miedo....8
Canto das Três Raças....10
Cellule de déguisement....11
Clémence en vacances....12
Clémence en Manif'....14
Comme en 14 - Farandole de déconfinement....15
La Complainte du virus....17
L'èrba d'agram....21
Il Galeone....23
Notre dame des oiseaux de fer....24
Le otto ore....25
Pesenka a pehote....26
Quand un précaire....28
Rastapopoulos Sirtaki....29
Shosholoza....30
Sur la grand'route....31

Présentation

L'AUTOGESTION

Ces Rencontres se veulent autogérées, c'est l'occasion d'expérimenter une organisation collective non hiérarchique, bienveillante, vigilante aux rapports de domination et aux enjeux de pouvoir.
Cela concerne : le vivre et le faire ensemble, les prises de décision, la régulation.

En amont des Rencontres, cela signifie :

- un planning à tenir et des tâches organisationnelles à réaliser durant l'année.
- l'engagement tournant d'individuEs et de groupes pour les prendre en charge.

Pour organiser ces rencontres nous avons créé plusieurs commissions :

- Recherche de lieu
- Construction / aménagement du lieu
- Logistique
- Hébergement
- Coordination
- Inscriptions
- Comptabilité
- Menus et approvisionnement
- Action
- Carnet
- Inclusion et animation

Pendant les rencontres :
Des tâches organisationnelles, pour lesquelles les personnes s'inscrivent en début des Rencontres: cuisine, vaisselle, nettoyage des sanitaires, toilettes sèches, montre...
Ces tâches sont l'occasion de se rencontrer, de se mélanger et de se découvrir en dehors de son groupe « chorale. »

Un grand pan de l'autogestion dans ces rencontres passe clairement par un travail d'organisation et de formalisation décidé collectivement. L'autre pan de l'autogestion, tout aussi nécessaire, c'est l'attention et l'initiative que nous portons, individuellement et au quotidien dans ces Rencontres. Chacun-e est légitime à préparer du café s'il n'y en a plus, passer un coup d'éponge si besoin, aller faire une course s'il manque quelque chose, être bienveillant-e envers les autres !

LES INSTANCES DÉCISIONNELLES FORMELLES

Le *forum ouvert de début* des Rencontres qui permet de :

- Transmettre les informations
- Organiser la semaine: récolter les propositions et les planifier.

Le *forum de fin* des Rencontres qui permet de :

- faire le bilan de la semaine
- prévoir les rencontres à venir

Contexte militant

Cette année diffère des précédentes : plusieurs lieux en lutte ont été prospectés, mais les choraleurs et choraleuses augmentant d'année en année, les capacités d'accueil d'un lieu ont primé sur la présence directe de mouvements sociaux. Cependant, partout sur le territoire des initiatives se créent spontanément, des gens s'organisent en opposition à des directives gouvernementales ou bien contre des intérêts privés. En tant que village rural, Chantemerle-les-Blés fait partie de ces zones excentrées et délaissées au profit des métropoles – la fermeture des services publics et le travail agricole sont sujets à revendications. La thématique des « grands projets inutiles » semblait pertinente, dont le principe est de détruire des terres arables ou des zones écologiques pour implanter de l'industrie tertiaire.
Le projet de Center Parcs sur la forêt de Roybon, à quelques kilomètres de Chantemerle, a été abandonné cette année, grâce à l'occupation des zadistes et l'organisation juridique contre Pierre&Vacances. Cependant, le projet Inspira/Axe 7 qui prévoit la construction d'un échangeur autoroutier, d'un parc d'entreprise et d'une zone portuaire dans la vallée du Rhône, se poursuit malgré un avis d'enquête défavorable et la mobilisation populaire contre sa création.

Cet été 2020 marque donc la victoire de la ZAD de Roybon, mais également un remaniement ministériel insultant et violent envers les femmes et la lutte anti-sexiste, qui nomme un fervent défenseur de la culture du viol, Éric Dupond-Moretti, ainsi qu'un homme accusé de viol, Gérald Darmanin, en tant que ministre de la justice et de l'intérieur. Une telle banalisation de la violence systémique et institutionnelle envers les femmes décrédibilise toutes les tentatives précédentes du gouvernement Macron pour se montrer sensible à l'oppression sexiste, et méprise ouvertement tous les mouvements sociaux qui en ont découlé. Il semblait alors intéressant de donner la parole aux nombreux collectifs féministes présents dans la région, de visibiliser leur lutte quotidienne et leurs moyens d'action.

À bas la hiérarchie

	B
	T
	A
	S

Proposé par le Cri du Chœur / Montpellier
Chanson de : Stupeflip

Intro:
- Mais où vous etiez, je vous cherche depuis une heure?
- Désolé mais j'étais encore au self ; ils ont un très bon gratin daufinois aujourd'hui
- !? Vous m'avez fait perdre une belle occasion de gagner un marché ! Et vous m'avez couté de l'argent !
... Je sais pas ce qui me retient de vous foutre à la porte !
- Vous pouvez pas désolé chuis qu'un simple stagiaire, l'oubliez pas
- C'est tout c'que vous trouvez à dire...?
- Ouais... Allez vous faire foutre.

À bas la hiérarchie! Pour tous les mecs qui sont dans les boites
La hiérarchie ! Pour tout ceux qu'ont les mains moites } *x2*

C'est ça bosse, bosse, bosse, coco!
Écrase toi et met ton orgueil au porte manteau
Tout le monde y pense... Tout le monde oublie ‼
Personne se bat... Tout le monde subit ‼
Alors tu bosses quinze plombes sur un macintosh
C'est moche‼
Y'a le boss qu'est venère comme un boche
Il te crache dessus... Tu stresses c'est l'angoisse...
Mais tu continues ‼
Parce qu'il t'faut d'la caillasse
C'est le biz' qui prime !
Et ça t'fout la déprime !
Tu veux en parler mais jamais tu t'exprimes !
Se faire prendre pour un con par des gens qu'on déteste

Payé au lance pierre t'as plus qu'à bouffer les restes
Harcèlement moral... ambiance carcerale
Espèce de connard qui s'habille super mal
Pense à « rosetta », à «ressources humaines »
Chaque fois qu'tu't f'ras ken par c'putain d'système

À bas la hiérarchie! Pour tous les mecs qui sont dans les boites } *x2*
La hiérarchie ! Pour tout ceux qu'ont les mains moites

Mais qui t'es toi pour me parler comme ça
T'es placé par papa et tu t'crois plus fort que moi
Mais qui t'es toi pour me stresser comme ça
Et qu'est-ce qui t'donne le droit d'te croire au d'sus d'moi
Tu t'crois supérieur pasque t'es mon supérieur
Espèce de batard j'vais t'péter l'postérieur
Et quand tu f'ras l'bouffon
Dans ta caisse de fonction
Fais gaffe j'aurais p'tet'e scié la direction
« ... Tu sais la société elle fonctionne comme ça
Excuse moi mais c'est genre :
T'enfonces des portes ouvertes »
Hé ben j'les enfonc'rai jusqu'à c'que j'en crève
Et comme Goldman j'irai au bout d'mes rêves
Et meme si la chanson et ben elle sert à rien
J'crois qu'ça t' f'ras du bien de gueuler c'refain

À bas la hiérarchie
La hiérarchie
À bas la hiérarchie
La hiérarchie
À bas la hiérarchie
Pour tous les mecs qui sont dans les boites
La hiérarchie
Pour tous ceux qu'ont les mains moites

Canción sin miedo

	B
	T
	A
	S

Proposé par l'Echo Râleur / Chambéry
Chanson de : Vivir Quintana, 2019
Un chant mexicain contre les féminicides, et chanté sur le Zocalo avec une chorale (place centrale de Mexico), qui met les poils !!

Que tiemble el Estado los cielos, las calles
Que teman los jueces y los judiciales,
Hoy a las mujeres nos quitan la calma
Nos sembraron miedo, nos crecieron alas

A cada minuto, de cada semana,
Nos roban amigas, nos matan hermanas,
Destrozan sus cuerpos, los desaparecen
No_olvides sus nombres, por favor,
Senñor Presidente

Por todas las compas marchando en Reforma
Por todas las morras peleando en Sonora
Por las comandantas luchando por Chiapas
Por todas las madres buscando en Tijuana
Cantamos sin miedo, ped imos justicia,
Gritamos por cada desaparecida
Que resuene fuerte: NOS QUEREMOS VIVAS!
Que caiga con fuerza, **EL FEMINICIDA**

Yo todo lo incendio, yo todo lo rompo
Si un díéa algué n fulano te apaga los ojos
Ya nada me calla, ya todo me sobra
Si tocan a una, **RESPONDEMOS TODAS**

Soy Claudia, soy Esther y soy Teresa
Soy Ingrid, soy Fabiola y soy Valeria
Soy la ninña que subiste por la fuerza
Soy la madre que ahora llora por sus muertas
Y soy esta que te hará pagar las cuentas
(Justicia! Justicia! Justicia!)

Por todas las compas marchando en Reforma
Por todas las morras peleando en Sonora
Por las comandantas luchando por Chiapas
Por todas las madres buscando en Tijuana
Cantamos sin miedo, pedimos justicia
Gritamos por cada desaparecida
Que retumbe fuerte: NOS QUEREMOS VIVAS!
Que caiga con fuerza, **EL FEMINICIDA** (2x)

Y RETIEMBLEN SUS CENTROS LA TIERRA AL SORORO RUGIR DEL AMOR (2x)

Traduction : Que l'État tremble, le ciel, les rues / que tremblent les juges et le pouvoir judiciaire / aujourd'hui, les femmes on arrêté d'être calmes / ils ont semé la peur en nous, ils nous ont fait pousser des ailes. Chaque minute de chaque semaine / ils nous volent des amies, nous tuent des sœurs / ils détruisent leurs corps, les font disparaître / N'oublie pas leurs noms, s'il te plaît, Monsieur le Président. Pour toutes les camarades qui manifestent à Reforma (c'est une des principales avenues de Mexico capitale) / pour toutes les mères combattantes de Sonora / Pour les commandantes qui luttent au Chiapas / Pour toutes les mères qui cherchent à Tijuana / nous chantons sans peur, nous demandons justice / nous crions pour chaque personne disparue / qui gronde fort "Nous nous voulons vivantes". / que le féminicide s'effondre enfin. Je fous le feu à tout, je casse tout / si un jour un type te ferme les yeux / Rien ne m'arrête, j'ai tout ce qu'il faut / s'ils touchent une femme, nous répondrons toutes. Je m'appelle Claudia, je m'appelle Esther et je m'appelle Teresa / Je m'appelle Ingrid, je m'appelle Fabiola et je m'appelle Valeria / Je suis la fille que vous avez forcée / Je suis la mère qui pleure maintenant ses mortes / et je suis celle qui va te faire payer pour ça. / (Justice, Justice)

Canto das Três Raças

B
T
A
S

Proposé par les Barbues Mignonnes / Saint-Denis
Chanson interprétée par Clara Nunes :
https://www.youtube.com/watch?v=Swbt2HGmXmY

Canto das Três Raças

Ninguém ouviu
Um soluçar de dor
No canto do Brasil

Um lamento triste
Sempre ecoou
Desde que o índio guerreiro
Foi pro cativeiro
E de lá cantou

Negro entoou
Um canto de revolta pelos ares
No Quilombo dos Palmares
Onde se refugiou

Fora a luta dos Inconfidentes
Pela quebra das correntes
Nada adiantou

E de guerra em paz
De paz em guerra
Todo o povo dessa terra
Quando pode cantar
Canta de dor

ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô
ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô

E ecoa noite e dia
É ensurdecedor
Ai, mas que agonia
O canto do trabalhador

Esse canto que devia
Ser um canto de alegria
Soa apenas
Como um soluçar de dor

Chant des trois races

Personne n'a entendu
Un sanglot de douleur
Dans le chant du Brésil

Une plainte triste
A toujours résonné
Depuis que l'indien guerrier
A été fait captif
Et de là a chanté

Le nègre a entonné
Un chant de révolte dans les airs
Au Quilombo dos Palmares
Où il s'est réfugié

Mis à part la lutte des Inconfidentes
Pour rompre les chaînes
Rien n'a suffi

Et de guerre en paix
De paix en guerre
Tout le peuple de cette terre
Quand il peut chanter
Chante de douleur

ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô
ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô, ô

Il résonne nuit et jour
Il est assourdissant
Ha, mais quelle agonie
Le chant du travailleur

Ce chant qui devait
Être un chant de joie
Sonne à peine
Comme un sanglot de douleur

Cellule de déguisement

	B
	T
	A
	S

Proposé par la Lutte Enchantée / Marseille
Texte et musique de Grail'Òli - arrangement par la Lutte Enchantée
Chant qu'on aurait bien voulu chanter au Carnaval de la Plaine 2020…

Sous tes jambières, sous ta visière
Dans ta panoplie anti-guérilla
Il y a un derrière qui sait la manière,
Qui sait la manière de danser la samba.
Sous ton gilet, sous ton bouclier,
Dans tes lourdes rangers de combat,
Ce bon son t'appelle, tes pensées s'entremêlent,
Ça y est tu sens, c'est ton cœur qui bat !

Libère-toi, Compagnon Républicain de Sécurité ! (x4)

Ton pied tapote, tes fesses tremblotent,
Tu te demandes ce que tu as…
T'oublies tes menottes, serait-ce ces notes,
Ton taser n'fait pas cet effet-là.
Ça y est tu danses, bientôt t'es en transe,
Que dirait ton chef en voyant ça ?
Quitte la brigade, rejoins la mascarade,
Carnaval t'accueille dans ses bras !

Libère-toi, Compagnon Républicain de Sécurité ! (x4)

T'as quitté ton casque, tu portes un masque
De la fête tu es le roi…
Quelle est cette ombre, derrière les décombres,
Qui surgit et se pointe sur toi ?
C'est ta section ! Ton bataillon !
Qui a pour ordre d'arrêter ça !
C'est ton copain René qui vient te matraquer,
T'embarquer pour mieux te dégriser

Libère-toi, Compagnon Républicain de Sécurité ! (x4)

Alors tu te réveilles !
Ce n'sera plus pareil !
À Carême,
Tu démissionneras !

Clémence en vacances

	B
	T
	A
	S

Proposé indépendamment par deux chorales : l'Écho Râleur / Chambéry et la Canaille du Midi / Toulouse
Chant féministe appelant à la grève des femmes.
Écrit et interprété par Anne Sylvestre en 1978, il relate l’histoire de Clémence qui, du jour au lendemain, décide tranquillement de faire la grève des femmes. Elle laisse sans remord à son mari les lourdes tâches quotidiennes qu’elle assumait seule depuis toujours : cuisine, ménage, linge, commissions, couture, etc.

On l'a dit à la grand-mère
Qui l'a dit à son voisin
Le voisin à la bouchère
La bouchère à son gamin
Son gamin qui tête folle
N'a rien eu de plus urgent
Que de le dire à l'école
À son voisin Pierre-Jean

Clémence Clémence
A pris des vacances
Clémence ne fait plus rien
Clémence Clémence
Est comme en enfance
Clémence va bien

Ça sembla d'abord étrange
On s'interrogea un peu
Sur ce qui parfois dérange
La raison de certains vieux
Si quelque mauvaise chute
Avait pu l'handicaper
Ou encore une dispute
Avec ce brave (...) Honoré

Clémence Clémence...

Puis on apprit par son gendre
Qu'il ne s'était rien passé
Mais simplement qu'à l'entendre
Elle en avait fait assez
Bien qu'ayant toutes ses jambes
Elle reste en son fauteuil
Un peu de malice flambe
Parfois (...) au bord de son œil

Clémence Clémence...

Honoré c'est bien dommage
Doit tout faire à la maison
La cuisine et le ménage
Le linge et les commissions
Quand il essaie de lui dire
De coudre un bouton perdu
Elle répond dans un sourire
Va, (...) j'ai bien assez cousu

Clémence Clémence...

C'est la maîtresse d'école
Qui l'a dit au pharmacien
Clémence est devenue folle
Paraît qu'elle ne fait plus rien
Mais selon l'apothicaire
Dans l'histoire le plus fort
N'est pas qu'elle ne veuille rien faire
Mais n'en ait aucun remords (ralenti)

Clémence Clémence...

Je suis de bon voisinage
On me salue couramment
Loin de moi l'idée peu sage
D'inquiéter les brave gens
Mais les grand-mères commencent
De rire et parler tout bas
La maladie de Clémence
Pourrait bien s'étendre là (ralenti)

Toutes les Clémence
Prendraient des vacances
Elles ne feraient plus rien
Toutes les Clémence
Comme en enfance
Elles seraient bien

Toutes les Clémence
Prendraient des vacances
Elles ne feraient plus rien
Toutes les Clémence
Comme en enfance
Se reposeraient enfin (ralenti)

Refrain basse

Clémence Clémence
Vacances vacances
Clémence Clémence
Vacances
Clémence en vacances
Clémence en vacances

Clémence en Manif’

☐	B
☐	T
☐	A
☐	S

Proposé par l'Écho Râleur / Chambéry
Création collective, Chambéry 19 Dec 2019

Refrain 1 :
Clémence, Clémence a fait une manif’
Clémence s’est fait gazée
Clémence Clémence a pris une matraque,
Clémence est patraque

On l’a dit à la police
Qui l’a dit à la police
Qui a dit on ne peut rien faire
On protège les confrères
Mais selon l’IGPN
Qui n’aurait rien trouvé
Ce serait la p'tite Clémence
Qui avait bien provoqué

Refrain 1

Ça sembla d’abord étrange
On s’interrogea un peu
Sur ce qui fait la violence
De tous ces vilains bacqueux
Si quelque mauvaise chute
Avait pu l’handicaper
Ou encore une bavure
Un bon tir de LBD

Refrain 1

On apprit sur BFM
Qu’elle était vraiment violente
Qu’elle faisait du lèche vitrine
À grands coups de barre à mine
Et qu’elle planquait dans son sac
Sérum phy et masque de ski
Pour un juge ça s'justifie
Le casier s’ra bien rempli

Clémence, Clémence a fait une manif’
Clémence s’est fait gazée
Clémence Clémence a pris la matraque,
Le flic est patraque

Je suis de bon voisinage
On me salue couramment
Loin de moi l'idée peu sage
D'inquiéter les braves gens
Mais les grand-mères commencent
De rire et parler tout bas
Les p’tites manifs de Clémence
Pourraient bien s'étendre là

Toutes les Clémence
F'raient des barricades,
Ce s'rait la révolution
Toutes les Clémence en résistance,
F’raient péter la France !

Comme en 14
Farandole de déconfinement

B
T
A
S

Proposé par la Lutte Enchantée / Marseille
Les Tabanards

Parait qu'on est en guerre, l'économie se meure
Appelle ses infirmières, veut des respirateurs
Tralala lalala j'ferai pas l'aide soignante
Tralala lalala pour sauver l'CAC 40

Comme en 14 ça r'commencera ça ira ça ira
Comme un 14 juillet les gars on viendra te chercher chez toi

Parait qu'on est en guerre, mais l'économie demeure
Un bataillon d'caissières forme ses tirailleurs
Tralala lalala je suis pas mousquetaire
Tralala lalala d'Michel Edouard Leclerc

Parait qu'on est en guerre, l'économie écœure
Sans roumain elle galère pour planter ses choux fleurs
Tralala lalala je serai pas soldat
Tralala lalala d'la FNSEA

Parait qu'on est en guerre, et l'économie pleure
Des larmes obligataires au chevet des traders
Tralala lalala moi je suis pas sa mère
Tralala lalala j'console pas l'actionnaire

Parait qu'on est en guerre, la pénurie affleure
Est-ce que les ménagères lyncheront les managers ?
Tralala lalala j'ferai pas d'jujitsu
Tralala lalala pour un rouleau d'PQ

Parait qu'on est en guerre, l'économie esseule
Pour saluer grand-mère j'dois encore foutre le zbeul
Tralala lalala j'ai des envies d'jihad
Tralala lalala d'vant la porte de l'EHPAD

Parait qu'on est en guerre, l'économie c'est la leur
Plus elle est grabataire plus elle est de rigueur
Tralala lalala si on tire elle tombera
Tralala lalala omnia sunt comunia *

En latin : tout est à tou.te.s

La Complainte du virus

	B
	T
	A
	S

Composition originale et confinée de la Chorale des Canulars / Lyon, mars-avril 2020.

Serait-ce une émeute mondiale
Qui fait trembler le Capital
Qui fait fermer les usines
Qui fait arrêter les machines ?

Refrain 1 (x2)
Voix lead (alti): Non non non…
Voix basses: Serait-ce une grêve ou un blocus?
Voix hautes: Grêve ou blocus? …non!

Tou.te.s: …C'est l'coronavirus !

Qui fait dépenser moins d'pétrole
Fermer les facs et les écoles ?
Qui fait baisser la pollution ?
Est-ce enfin la révolution ? *Refrain 1*

Qui passe en douce toutes les frontières
S'répand plus vite que nos idées
Les empêche de faire des affaires
Est-ce une révolte mondialisée ? *Refrain 1*

Dès qu'il est entré dans la course
L'a fait dégringoler la Bourse
Il a pas de loi, pas d'patrie
Ne croyez pas qu'c'est l'anarchie *Refrain 1*

On va me dire « oui d'accord
Mais ça fait quand même des morts »
Mais la faim, la guerre et le froid
En tue bien plus, loin des médias

Refrain 2 (x2)
Voix lead + hautes: Plus, bien, plus
Voix basses: Plus… bien plus

Tou.te.s: …Que l'coronavirus !

État d'urgence sanitaire
Décrété par le ministère
J'me signe une autorisation
Pour pouvoir chanter au balcon !

Faut confiner, pas s'rencontrer
Par mesure de sécurité
Pourtant ils disent qu'on doit bosser
Sûr qu'là l'virus va pas m'toucher!

Refrain 3 (x2)
Voix lead : Bossez plus…Non !
Voix hautes + basses: Tous / Toutes confiné.e.s mais j'dois bosser…

Tou.te.s: …Y'a l'coronavirus !

Faut plu(s) d'interaction sociale
Mais livrer des fringues c'est vital
Je suis livreur chez Amazon
Dois-je laver tous les interphones?

Moi je travaille sur un chantier
On dit de tout désinfecter
Faut-il que je mette du gel
Sur les parpaings et la truelle ?

Refrain 3 (x2)
Voix lead + ténors: Bossez plus…Non !
Voix hautes + basses: Tous / Toutes confiné.e.s mais j'dois bosser…

Tou.te.s: …Y'a l'coronavirus !

Mais confinés c'est pas marrant
Dans un petit appartement
Ou avec un mari violent
Et pas de place pour les enfants !

J'suis SDF j'ai pas d'maison
Alors j'confine sous mes cartons
J'vais crever d'faim y' a plus personne
Pour me donner encore l'aumône

Refrain 4 (x2)
Voix lead + ténors: Sous l'abri-bus...
Voix hautes + basses: Sans logement, c'est pire qu'avant...

Tou.te.s: ...Le coronavirus !

Depuis 10 ans tous les soignants
Crient l'hopital à l'agonie
À tous ces sourds de gouvernants
Pas assez d'sous, pas assez d'lits

Faut dire à tous ces actionnaires
Qui'ont du fric à n'savoir qu'en faire
Qui'ont donné pour la cathédrale
Qu'ils donnent autant pour l'hôpital

Refrain 5 (x2)
Voix lead (alti): Du fric, en, plus !
Ténors: Du fric... en plus !
Voix hautes + basses:
(1) Applaudissements pour les soignants...
(2) Applaudissements mais pas d'argent...

Tou.te.s: ...Y'a le coronavirus !

Ils craignent surtout pour leur pognon
Ils ont moins peur d'l'épidémie
Que de perdre toutes leurs actions
Nos vies pèsent moins qu'l'économie !

Quand ils voudront nous faire payer
Au nom du fric, du capital
On fera grêve illimitée
C'est la révolte qui s'ra virale !

Refrain 2 (x2)
Voix lead + hautes: Plus, bien, plus
Voix basses: Plus… bien plus

Tou.te.s: …Que l'coronavirus !

L'èrba d'agram

B T A S

Proposé par les Lucioles / Perpignan
Poème de l'auteur aveyronnais Joan Bodon, et que le groupe Lo Barrut a interpreté en 2017, en composant la musique. C'est cette version qu'on a utilisée ; c'est un groupe qui fait des polyphonies occitanes - ils retravaillent des textes, et créent aussi leurs œuvres.
https://www.youtube.com/watch?v=BpODXbsRHg0

L’èrba d’agram, ieu l’ai culhida
Sus la cròsa del paure mòrt.
Marrida grana, ieu l’ai brandida
Als quatre caires del meu òrt.

(Que venga patz, que venga guèrra
Semeni, ieu, l’èrba d’agram)
+ refrain

Es sus la talvèra qu’es la libertat,
La mòrt que t’espèra garda la vertat.
Cal sègre l’orièira, lo cròs del valat,
Grana la misèria quand florís lo blat.

Estelas sens luna ne veirem la fin:
Ne perdrem pas una, cercam lo camin.
Lo cèl tot s’engruna del ser al matin,
La bèstia feruna pudis lo canin…

Es sus la talvèra qu’es la libertat.
D’orièira en orièira pòrta la vertat.
La vida t’espèra de cròs en valat:
Bolís la misèria quand grana lo blat.

Al vòstre sègle de l’aram,
Semeni, ieu, l’èrba d’agram.

(Que venga patz, que venga guèrra
Semeni, ieu, l’èrba d’agram)

L’èrba d’agram, ieu l’ai culhida
Sus la cròsa del paure mòrt.
Marrida grana, ieu l’ai brandida
Als quatre caires del meu òrt.

L’èrba d’agram,
L’èrba d’agram,
L’èrba d’agram, …

E lo grand vent de la misèria
L’escampilha sus la mia tèrra.

Al vòstre sègle de l’aram,Semeni, ieu, l'èrba d'agram.

Traduction :

Le chiendent

Le chiendent, je l'ai cueilli
Sur la tombe d'un pauvre mort.
Mauvaise herbe, je l'ai brandie
Aux quatre coins de mon champs.

(Que vienne la paix, que vienne la guerre,
Je sèmerai, moi, le chiendent.) + refrain

Ce sont aux bords(1) qu'on trouve la liberté,
La mort qui vous attend détient la vérité.
Il faut suivre les bords, et le creux du fossé,
La misère porte du grain, quand fleurit le blé.

Étoiles sans lunes, nous en verrons la fin.
Nous n'en perdrons pas un, nous cherchons le chemin.
Le ciel s'effondre, du matin au soir,
La bête sauvage traque le chien…

Ce sont aux bords qu'on trouve la liberté,
De frontières en frontières, ils apportent la vérité.
La vie t'attend dans le creux du fossé,
La misère fermente, lorsque le blé porte son grain.

En réponse à votre siècle de fer,
Je sèmerai, moi-même, le chiendent.

(Que vienne la paix, que vienne la guerre,
Je sèmerai, moi, le chiendent) + refrain
Le chiendent, …
Et le grand vent de la misère,
La disperse sur ma terre.

Il Galeone

B	
T	
A	
S	

Proposé par les Meutes / Die
Chanson de : Paola Nicolazzi et Belgrado Pedrini

Siamo la ciurma anemica
D'una galera infame
Su cui ratta la morte
Miete per lenta fame.
Mai orizzonti limpidi
Schiude la nostra aurora,
E sulla tolda squallida
Urla la scolta ognora.

I nostri dì si involano
Fra fetide carene,
Siam magri, smunti, schiavi
Stretti in ferro catene.
Cos'è gementi schiavi
Questo remar remare?
Meglio morir tra i flutti
Sul biancheggiar del mare.

Remiam finché la nave
Si schianti sui frangenti,
Alte le rossonere
Fra il sibilar dei venti!
E sia pietosa coltrice
L'onda spumosa e ria,
Ma sorga un dì sui martiri
Il sol dell'anarchia.

Su schiavi all'armi all'armi!
Pugnam col braccio forte!
Giuriam giuriam giustizia!
O libertà o morte!
Giuriam giuriam giustizia!
O libertà o morte!

Notre dame des oiseaux de fer

B
T
A
S

Proposé par la Débraille / Nantes
Paroles de Sylvain Girault

(Tous les couplets sont répétés.)

On veut du silence et du temps
On veut sortir à la lumière
On veut cultiver nos enfants
Et on veut cultiver nos terres

Notre-Dame des landes de terre
Notre-Dame des chemins de long
Notre-Dame des oiseaux de terre
Notre-Dame des livres et des sons

On ne veut pas de tant de tant
On ne veut pas de temps de fer
Pour les avions il n'est plus temps
On ne veut pas de votre enfer
Notre-Dame des fils de fer
Notre-Dame des routes et des ponts
Notre-Dame des oiseaux de fer
Notre-Dame des bêtes à béton

Du ciel est descendu le vent
Du ciel est descendu le vert
On ne veut pas que du ciel descendent
Des cendres de mort et de fer

Pas de pistes aux oiseaux de fer
Pas de fer en place des oiseaux
Que c'est triste un monde sans chair
Que c'est cher un monde de sots

Refrain

On a mis tant de tant de tant
On a mis tant de temps à faire
Et maintenant tenant tenant
Et maintenant faudrait défaire

La mort des fermes et du bocage
La mort des chemins, des oiseaux
La mort des mares, la mort des vaches
La mort du lait, la mort de l'eau

Refrain

L'autre jour en m'y promenant
J'ai vu le vol d'une hirondelle
J'ai vu qu'elle avait du tourment
C'était le retour du printemps

Refrain x2

Le otto ore

B
T
A
S

Proposé par la Lutte Enchantée / Marseille
Chant du début du XXème siècle, lié aux luttes des travailleuses des campagnes pour les huit heures de travail.

Se otto ore vi sembran poche,
Provate voi a lavorare
E troverete la differenza
Di lavorar e di comandar.

Le nostre madri ce l'hanno detto
Che sulla camera c'era scritto
Che sulla camera c'era scritto
Che noi vogliamo la libertà

Se otto ore vi sembran poche,
Provate voi a lavorare
E troverete la differenza
Di lavorar e di comandar.

Traduction :

Si huit heures vous semblent courtes,
Essayez donc de travailler.
Et vous verrez la différence
Entre travailler et commander.

Nos mères nous l'ont bien dit
Que sur la chambre* était écrit
Que sur la chambre était écrit
Que nous voulons la liberté.

Si huit heures vous semblent courtes,
Essayez donc de travailler.
Et vous verrez la différence
Entre travailler et commander.

(* sur la chambre = sur le fronton de la Bourse du Travail)

Pesenka a pehote

Proposé par la Canaille du Midi / Toulouse
Chanson de : Boulat Okoudjava. Poète russe de père géorgien et de mère arménienne, ses parent furent arrêtés durant les répressions staliniennes de 1937. Son père qui était commissaire politique, fut fusillé et sa mère, fonctionnaire du parti, fit 18 ans de camps. À l'age de 18 ans, Okoudjava est engagé volontaire dans l'Armée Rouge, il est blessé durant les combats. Boulat Okoudjava est l'une des figures les plus signifiantes avec Galitch et Vissotski, parmi ceux que l'on a coutume d'appeler "les Bardes russes." Son œuvre exprime, entre autre, son horreur de la guerre.

Prastiti pehote
Chto tak nerazumna bivaiet ana
Fsegda mi ouhodim
Kagda nad zemlioiou
bouchouet vesna
I chagam nevernim
Pa lesnichke chatkai spaséniia niet
Lich belié verbi
Kak belié siostri gladiat tibié fslet
Lich belié verbi
Kak belié siostri gladiat tibié fslet

Ni verte pagode
Kagda zatiajniie dajdi ana liot
Ni verte pehote
Kagda-ana bravie pesnii paiot
Ni verte, ni verte
Kagda pa sadam zakritchat salavii
Ou jizni sa smertiou
Icho ni akontcheni stchoti svaii
Ou jizni sa smertiou
Icho ni akontcheni stchoti svaii

Nas vrimia outchila
Jivi pa-privalnamou dver atvariia
Tavarish mouchina
A fsio je zamantchiva doljnas tvaia
Fsegda tif pahode
I tolka adno atrivaet at sna
Tchevo j'mi ouhodim
Kagda nad zimlioiou
bouchouet vesna ?
Kouda j'mi ouhodim
Kagda nad zimlioiou
bouchouet vesna ?

	B
	T
	A
	S

Prononciation :
- tous les « r » sont roulés
- tous les « e » se prononce « ie »
- ouhodim se prononce oujodim comme une jota castillane
- fslet se dit fsliet et j'y peux rien

Traduction :

Excusez la piétaille
Quand elle cahute un peu
Nous partons toujours
Alors que le printemps fleurit sur la terre
D'un pas mal assuré par l'escalier branlant,
Sans recours
Et les branches enneigées
comme de blanches sœurs nous suivent du regard

Ne croyez pas le temps
Qui déverse des pluies incessantes
Ne croyez pas la piétaille
Qui chante des chansons pleines de courage
Ne croyez surtout pas le cri des rossignols
Dans les jardins
La vie n'a pas fini encore de régler ses comptes avec la mort

Le temps nous l'a appris
Nous vivons en campagne, toujours prêts à partir
Homme, mon camarade,
Finalement ton devoir est bien tentant
Tu es toujours sur la route,
Et une seule question t'arrache à ce songe
Pourquoi partons-nous donc
Alors que le printemps fleurit sur la terre ?
Où partons-nous donc
Quand le printemps fleurit sur la terre?

Piétaille, *subst. Fém.*
Fam., péj. ou iron.
A. - infanterie, ensemble des troupes à pied
B. - *par anal.*
1. Groupe de piétons
2. Ensemble des personnes de condition modestes, des subalternes.

Quand un précaire

Proposé par la Canaille du Midi / Toulouse
Goguette sur l'air de Quand un soldat

	B
	T
	A
	S

L'air dégouté le cœur battant il va
Car aujourd'hui il va à Pole Emploi
Un controleur pour surveiller son cas
Et son CV contre son flanc qui bat

Quand un précaire s'en va à Pole Emploi
Ou alors demander le RSA
Alloc', APL c'est le même combat
L'argent gratuit ça ne tombe pas comme ça

Chomer, pour ne pas bosser
Vesqui le taf, c'est d'jà du taf
Sourire à ta conseillère CAF
C'est p't'être pire que la paperasse

Pourtant, y'avait du café
À 40 centimes, dans une vieille machine
Ça m'a, un peu réveillé, moi qui attends toujours,
13h pour me lever

Ca y'est, j'suis dans son bureau,
Elle ne gobe pas, mon gros mytho,
J'sais plus, c'que j'avais inventé,
Elle m'annonce que j'suis radié

Quand un précaire s'en va à Pole Emploi
Ou alors demander le RSA
Alloc', APL c'est le même combat
L'argent gratuit ça ne tombe pas comme ça
À bas l'contrôle social… Nik Pôle Emploi

Rastapopoulos Sirtaki

	B
	T
	A
	S

Proposé par Chœur Véner / Montreuil
Chanson de : Rageous Gratons, 2005, album « Risipit Totul »
Arrangement : Chœur Véner

Structure : A-B-C-B-C

(A)
Rastapopoulos, homme pétri d'arrogance et de vice,
A des résidences à Samos, aux Bahamas et à Byzance,
Son épouse à Samotras et sa maîtresse en Cappadoce,
Des unes aux autres il saute à bord de son jet monoplace.
Rastapopoulos est plein aux as comme Onassis.
Jour après jour il amasse tant et plus de caillasses,
Car Rastapopoulos est un cador du négoce,
Expert en la manipulation des liasses et des masses.
Rastapopoulos possède des palaces à Nice,
Des bouges à Florianopolis, des casinos à Las Vegas,
Des usines à Mulhouse qu'il délocalise à Lagos,
Afin de raquer moins de charges et pouvoir faire bosser des gosses.

(B)
Et il danse le Sirtaki de la haute finance,
Le Sirtaki de la toute puissance,
Au rythme des indices de croissance,
Il dansera jusqu'à l'ivresse.
Et il danse au son de la fanfare de sa milice,
Il danse avec d'autant plus de délice,
Qu'il sait qu'un beau jour il l'aura dans l'os,
Tel est Rastapopoulos.

(C)
La la la ...

Shosholoza

	B
	T
	A
	S

Proposé par les Glottes Rebelles / St-Julien-Molin-Molette et ses alentours

Sur une musique traditionnelle (Zimbabwe / Mozambique), c'est le chant des mineurs du Zimbabwe qui voyageaient en train à vapeur (steamer > stimela, la locomotive) jusqu'aux mines d'or et de diamants du Transvaal (Afrique du Sud). La chanson mêle des mots ndébélés et zoulous. Shosholoza est un mot ndébélé qui signifie « en avant » mais reproduit aussi le bruit du train en marche (sho sho). Le chant a été repris par Mandela et ses compagnons à Robben Island pour supporter les travaux forcés : ce train qui avance est celui de la lutte victorieuse contre l'apartheid. Ce chant devient alors le chant de ralliement des noirs opprimés en lutte contre le régime de l'apartheid. En Afrique du Sud il est aujourd'hui autant entonné que l'hymne national.

Shosholoza
Kule zonta-aba Stimela
Sifume South Africa
x2

Wen uyabale-eka
Kule zonta-aba Stimela
Sifume South Africa
x2

Shosholoza Mama

Dig dig digging in the sun
Hia hia ho
Men must work for me
Shosholoza
x4

Dum dum kulé
x4

Shosholoza
Kule zonta-aba Stimela
Sifume South Africa
x2

Wen uyabale-eka
Kule zonta-aba Stimela
Sifume South Africa
x2

Traduction :
Va de l'avant
Quitte ces montagnes
Dans ce train qui vient d'Afrique du Sud
Tu t'enfuis de ces montagnes dans ce train qui vient d'Afrique du Sud

Sur la grand’ route

Proposé par la Lutte Enchantée / Marseille
Texte de Gaston Couté – musique Marc Robine - arrangement par la chorale des Si Bémol et 14 demis

B
T
A
S

Nous sommes les crève-de-faim
Les va-nu-pieds du grand chemin
Ceux qu’on nomme les sans-patrie
Et qui vont traînant leur boulet
D’infortunes toute la vie,
Ceux dont on médit sans pitié
Et que sans connaître on redoute
Sur la grand’ route.

Nous sommes nés on ne sait où
Dans le fossé, un peu partout,
Nous n’avons ni père, ni mère,
Notre seul frère est le chagrin
Notre maîtresse est la misère
Qui, jalouse jusqu’à la fin
Nous suit, nous guette et nous écoute
Sur la grand’ route.

Nous ne connaissons point les pleurs
Nos âmes sont vides, et nos coeurs
Sont secs comme les feuilles mortes.
Nous allons mendier notre pain
C’est dur d’aller geler aux portes.
Mais hélas ! lorsque l’on a faim
Il faut manger, coûte que coûte,
Sur la grand’ route.

L’hiver, d’aucuns de nous iront
Dormir dans le fossé profond
Sous la pluie de neige qui tombe.
Ce fossé-là leur servira
D’auberge, de lit et de tombe
Car au jour on les trouvera
Tout bleus de froid et morts sans doute
Sur la grand’ route.

Nous sommes les crève-de-faim
Les va-nu-pieds du grand chemin
Ceux qu’on nomme les sans-patrie
Et qui vont traînant leur boulet
D’infortunes toute la vie,
Ceux dont on médit sans pitié
Et que sans connaître on redoute
Sur la grand’ route.

	Lundi 17	Mardi 18	Mercredi 19	Jeudi 20	Vendredi 21	Samedi 22	Dimanche 23
Matin	**AG**						
Après-midi							
Soir							